

מִן-הַיָּמִים הַהֵם וְעַד-הַיּוֹם

גַּאֲלֵ-תַמְשִׁכְנִי עִם-רְשָׁעִים וְעִם-פְּעֻלֵי אָוֶן הַדְּבָרִי שְׁלוֹם
עִם-רַעֲיָהֶם וְרָעָה בְּלִבָּבָם:

**3. 'al-tim'sh'keni `im-r'sha'im w'`im-po`aley 'awen
dob'rey shalom `im-re`eyhem w'ra`ah bil'babam.**

**Ps28:3 Do not drag me away with the wicked and with those who work iniquity,
who speak peace with their neighbors, while evil is in their hearts.**

<3> μὴ συνελκύσης μετὰ ἀμαρτωλῶν τὴν ψυχὴν μου
καὶ μετὰ ἐργαζομένων ἀδικίαν μὴ συναπολέσης με
τῶν λαλούντων εἰρήνην μετὰ τῶν πλησίον αὐτῶν,
κακὰ δὲ ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν.

**3 mē synelkysēs meta hamartōlōn tēn psychēn mou
Do not draw away with the sinners my soul,**

kai meta ergazomenōn adikian mē synapolesēs me

And with ones working injustice do not destroy me together!

tōn lalountōn eirēnēn meta tōn plēsion autōn,

of the ones speaking peace with their neighbors,

kaka de en tais kardiais autōn.

but evils are in their hearts.

מִן-הַיָּמִים הַהֵם וְעַד-הַיּוֹם
מִן-הַיָּמִים הַהֵם וְעַד-הַיּוֹם

דַּתְּן-לָהֶם כַּפְּעָלָם וּכְרָעַ מַעַלְלֵיהֶם כַּמַּעֲשֵׂה יְדֵיהֶם
תֵּן לָהֶם הַשֵּׁב גְּמוּלָם לָהֶם:

**4. ten-lahem k'pha`alam uk'ro`a ma`al'leyhem k'ma`aseh y'deyhem
ten lahem hasheb g'mulam lahem.**

**Ps28:4 Give them according to their work and according to the evil of their practices;
give them according to the deeds of their hands; repay them their recompense.**

<4> δὸς αὐτοῖς κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν
καὶ κατὰ τὴν πονηρίαν τῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν·
κατὰ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτῶν δὸς αὐτοῖς, ἀπόδος τὸ ἀνταπόδομα αὐτῶν αὐτοῖς.

4 dos autois kata ta erga autōn

Give to them, O YHWH, according to their works,

kai kata tēn ponērian tōn epitēdeumatōn autōn;

and according to the wickedness of their practices!

kata ta erga tōn cheirōn autōn dos autois,

according to the works of their hands Give to them!

apodos to antapodoma autōn autois.

Render their recompense unto them!

מִן-הַיָּמִים הַהֵם וְעַד-הַיּוֹם
מִן-הַיָּמִים הַהֵם וְעַד-הַיּוֹם

הַכִּי לֹא יִבְיִנוּ אֶל-פְּעֻלַּת יְהוָה
וְאֶל-מַעֲשֵׂה יָדָיו יִהְרָסוּ וְלֹא יִבְנֶינָם:

5. **ki lo' yabinu** 'el-p`uloth **Yahúwah** w'el-ma`aseh **yadayu yeher'sem w'lo' yib'nem**.

Ps28:5 Because they do **not** regard the works of אָלֹהִים nor the deeds of His hands, He shall tear them down and **not** build them up.

<5> ὅτι οὐ συνῆκαν εἰς τὰ ἔργα κυρίου καὶ εἰς τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ·
καθελεῖς αὐτούς καὶ οὐ μὴ οἰκοδομήσεις αὐτούς.

5 hoti **ou synēkan eis ta erga kyriou**

For they perceived **not** unto the works of **YHWH**,

kai eis ta erga tōn cheirōn autou;

even unto the works of his hands.

katheleis autous kai ou mē oikodomēseis autous.

You shall demolish them, and in no way build them up.

וְבָרוּךְ יְהוָה כִּי-שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי:
בְּרָכָה וְשִׁבְחָה לְעַד וָעַד אֱלֹהֵינוּ

6. **baruk Yahúwah ki-shama` qol tachanunay**.

Ps28:6 Blessed be אָלֹהִים, because He has heard the voice of my supplication.

<6> εὐλογητὸς κύριος, ὅτι εἰσήκουσεν τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου.

6 eulogētos **kyrios**, hoti **eisēkousen tēs phōnēs tēs deēseōs mou**.

Blessed be **YHWH**, for he heard the voice of my supplication.

וְיִשְׁעֵי לִבִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי
וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי

זִיָּהוּהָ עֲזָרִי וּמִגְּנִי בּוֹ בְּטַח לְבִי וְנִפְתָּח לִּי
וְיִשְׁעֵי לִבִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי

7. **Yahúwah`uzi umagini bo batach libi w'ne`ezar'ti waya`aloz libi umishiri`ahodenu**.

Ps28:7 אָלֹהִים is my strength and my shield; my heart trusts in Him, and I am helped; therefore my heart exults, and with my song I shall thank Him.

<7> κύριος βοηθός μου καὶ ὑπερασπιστής μου·
ἐπ' αὐτῷ ἠλπισεν ἡ καρδία μου, καὶ ἐβοηθήθην, καὶ ἀνέθαλεν ἡ σὰρξ μου·
καὶ ἐκ θελήματός μου ἐξομολογήσομαι αὐτῷ.

7 **kyrios boēthos mou kai hyperaspistēs mou;**

YHWH is my helper and my defender;

ep' autō ēlpisen hē kardia mou, kai eboēthēthēn, kai anethalen hē sarx mou;

upon him hoped my heart, and I was helped; and flourished again my flesh,

kai ek thelēmatos mou exomologēsomai autō.

and by my will I shall make acknowledgment to him.

חַדְתָּהוּהָ עֲזָרִי לְמִי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי
וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי וְנִפְתָּח לִּי

